ポルトガル語

2026 年９月１日

（宛先）保護者様　Srs. Pais e responsáveis

明生小学校長
Diretor da Escola Fundamental Meisei

非常時における幼児児童生徒の登下校（登降園）の指導及授業（保育）の実施基準の改定について（お知らせ）
Avisos sobre a revisão dos critérios para Orientação de ida e volta e para a Realização das Aulas (ou cuidados)em Situações de Emergência

平素から、本校（園）の教育（保育）活動及び防災対策取組への御理解、御協力を賜り、誠にありがとうございます。さて、近年、台風が近づいていなくても、線状降水帯などによって短時間で激しい大雨が降るケースが増えています。そのため、台風によるものかどうかにかかわらず、あらゆる大雨警報に対応できるよう、レベル３大雨警報における「台風に伴う」という限定を外す見直しを行いました。つきましては、変更内容を御理解いただき、改めて、非常時の対応について各家庭でお子様と御確認いただきますよう、お願いいたします。

Agradecemos a todos pela compreensão e cooperação sempre, em nossas atividades educacionais (e de cuidados infantis) e às medidas de prevenção de desastres.
Recentemente, tem havido um aumento nos casos de chuvas intensas e volumosas em curtos períodos causadas por faixas lineares de chuvas intensas (*senjou kousuitai*), mesmo sem a aproximação de um tufão. Por esse motivo, para podermos responder a qualquer tipo de chuva forte — independentemente de ser provocada por um tufão ou não —, **revisamos nossas diretrizes e removemos a limitação que condicionava o Alerta de Chuva Forte(torrenciais) de Nível 3 apenas a "situações associadas a tufões".**
Diante disso, solicitamos a sua compreensão quanto a essa alteração e pedimos a gentileza de revisar, mais uma vez em família, como proceder com seus filhos em casos de emergência.

場面 **Situação / Momento**	対象となる警報（変更後） **Alerta / Aviso Emitido**	対応 **Medida a ser Tomada**
始業前に発表 （午前７時の時点で既に発表中） Anunciado antes do início das aulas (Aviso em vigor às 07:00)	・暴風（雪）特別警報 Alerta Especial de Tempestade / Nevasca ・大雪特別警報 Alerta Especial de Neve Intensa ・レベル５大雨特別警報 Alerta Especial de Chuva torrencial de Nível 5 ・レベル４大雨危険警報 Alerta de Perigo de Chuva torrencial de Nível 4 レベル３大雨警報 Alerta de Chuva torrencial de Nível 3 ・暴風（雪）警報Alerta de Tempestade / Nevasca	授業（保育）中止 Cancelamento das aulas) (Cuidados infantis suspensos)
始業前に解除Suspenso antes do início das aulas （午前７時までに解除済み） (Cancelado até às 07:00h)	同上(Igual ao de cima)	安全確認後、通常どおり実施 **Aulas normais** (Após verificação de segurança)
始業後に発表 Anunciado após o início das aulas （午前７時以降に発表） (Anunciado a partir das 07:00)	同上(Igual ao de cima)	中学校区で協議し対応を決定 **Decisão após consulta** (Alinhada com o distrito escolar das escolas de ensino fundamental II)

学校からの緊急連絡について

Sobre comunicações de emergência da escola

（１） 表面い記述の連絡については、配信アプリ（tetoru）で行います。電話での直接のお問い合わせはひかえてください。tetoru の加入がまだの方は速やかに加入をお願いします。
As informações impressas na frente serão enviadas pelo aplicativo Tetoru. Por favor, evite entrar em contato diretamente com a escola por telefone. Caso ainda não tenha se cadastrado no Tetoru, faça-o o mais breve possível.

（２）市内全域で「臨時休校」等の処置がされる場合、教育委員会から各校へ前日に１７時までに指示があります。従いまして学校からの配信はその後になりますので、tetoru の連絡通知に気をつけていただきますよう、よろしくお願いします。Caso seja tomada a medida de **"fechamento temporário da escola"** ou ações semelhantes em toda a cidade, a Prefeitura dará instruções às escolas até às 17h do dia anterior. Portanto, as comunicações da escola serão enviadas somente depois desse horário. Pedimos atenção às notificações do *Tetoru*.

（３）その他、天候の急変等により急遽登校や下校の措置をとることもあります。ご理解、ご協力をお願いします。
Além disso, podem ocorrer alterações repentinas no deslocamento para a escola ou na saída devido a mudanças súbitas no clima. Contamos com sua compreensão e cooperação.